

V Sunday of Lent/V Domingo de Cuaresma—March 21, 2021

*If a grain of wheat falls to the ground and dies, it produces much fruit (John 12:20-33)
Si el grano de trigo cae en tierra y muere, da mucho fruto (Juan 12:20-33)*

THE NEW COVENANT

Today's first reading is an enormously important passage, not only in the history of the Jewish people, but also for us as disciples of Jesus, who see in it a foreshadowing of the Christian dispensation. The prophet announces that God has chosen to forgive the people, and that as a sign of divine forgiveness a new covenant will be established. Contrasting the new covenant with the one made with Moses on Mount Sinai, Jeremiah says that the new covenant will be written on the people's hearts rather than on tablets of stone. No longer will the community's tradition be the sole bearer of the covenant; henceforth, God will speak directly and personally to each individual, forgiving sin and calling for a return to God in faithfulness. No longer will mere outward compliance with the dictates of the Law suffice; henceforth, God asks for an obedience that springs from the depths of one's heart. Precisely that kind of obedience is highlighted in today's second reading, where the author of the Letter to the Hebrews describes Jesus as the mediator of the new covenant whose obedience has made him the source of salvation for all who, in turn, obey him.



EL NUEVO PACTO

La primera lectura de hoy es un paso muy importante, en la historia del pueblo judío y también para nosotros como discípulos de Jesús que ven en ella un anuncio de la dispensación cristiana. El profeta anuncia que Dios ha escogido perdonar al pueblo, y que como un signo del perdón divino se establecerá una nueva alianza. Contrastando la nueva alianza con la que Dios hizo con Moisés en el Monte Sinaí, Jeremías dice que el nuevo pacto será inscrito en el corazón del pueblo y no en tablas de piedra. Ya no será la tradición de la comunidad la única portadora de la alianza; a partir de ahora, Dios hablará directa y personalmente a cada individuo, perdonando el pecado y pidiendo un retorno a Él en fidelidad. Ya no bastará el mero cumplimiento de los dictados externos de la ley; a partir de ahora, Dios pide una obediencia que brota de lo más profundo de nuestro corazón. Precisamente ese tipo de obediencia se destaca en la segunda lectura de hoy, donde el autor de la Carta a los Hebreos describe a Jesús como el mediador del nuevo pacto, cuya obediencia ha hecho de él la fuente de salvación para todos los que, a su vez, le obedecen.



LIVE STREAM SUNDAY MASSES—MASAS DOMINICALES TRANSMITIDAS EN VIVO



St. Sebastian Church (Sebastopol)
10 a.m English & 1:00 pm Español



MASS INTENTIONS / INTENCIONES DE LA MISA

Sat, Mar. 20

4pm: Ken & Caroline Casida+
6pm: Mass for the people

Sun, Mar 21

10am: Encarnacion Sandoval+
Socorro Albor+
Lido Macii+
1pm: Mass for the people

Tues, Mar. 23

12pm: ICF Living & Deceased
members

Wed, Mar. 24

12pm: Holy Souls

Thurs, Mar. 25

12pm: MaLinh Struch+

Fri, Mar. 26

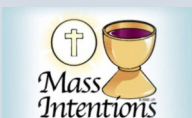
6pm: Estrella Contreras+

Sat, Mar. 27

4pm: Holy Souls
6pm: Mass for the people

Sun, Mar. 28

10am: Jeannie Wilkinson+
Brandon Champion+
1pm: Mass for the People



Pray for the recovery of those who are ill and Homebound



*Oremos por el bienest-
ar de los enfermos y
desvalidos.*

*Irma Ortiz, June Mendonca,
Anne Perez, Michael Tureaud,
Thomas Daly, Carol Ortega,
Brad Baker, Mary Row, Chris-
tine Corsetti, Mary Louise
Moller, Natalie Miller, Mark
and Debbie Tanterelle, Estevan
Millan, Anthony Haugen, Mar-
sha Trauman, Pete Trauman,
Pedro Chavez, Olie Antunas
Canova, Ignacio Ramirez,
Charlie Wallin, Richard Mur-
phy*

Weekly Collections: March 14, 2021

1st. Collection/ 1ra. Colecta

\$ 2,478.00

2nd. Collection/2da. Colecta

**Catholic Relief Services
\$ 1,216.00**

*Thank you for your continue
support to our parish. God Bless
you!*

*Gracias por su continuo apoyo
para nuestra Iglesia. Dios los
Bendiga!*

Lent Schedule

Every Friday of Lent— Station of the Cross at 4:00pm, English
Saturday's Vigil Mass— 4:00pm, English
Sunday Mass— 10am, English

Sacrament of reconciliation/Confessions, every Friday of lent
from 4:30-5:30pm

Horario de Cuaresma

Cada Viernes de cuaresma— rezo del viacrucis a las 6:00pm,
español

Misa del sábado— 6:00pm, español

Misa de Domingo— 1:00pm, español

Confesiones— cada Viernes de 6:45-7:45, español.

Holy Week Schedule/Horario de Semana Santa

Palm Sunday/Domingo de Ramos

4:00pm Saturday Vigil

6:00pm Misa de vigilia de Domingo de Ramos

10:00am— English mass

1:00pm—misa en español

Holy Thursday/Jueves Santo

bilingual mass at 5:30—Misa bilingüe a las 5:30pm

Good Friday/Viernes Santo, Liturgy of the Word at 12pm, English.

6:00pm— Oficios

7:00pm— Viacrucis Viviente

8:00pm— Marcha del Silencio

Holy Saturday— Easter Vigil/ Sábado Santo-Vigilia Pascual,

bilingual mass at 8:00pm— Misa bilingüe a las 8pm.

Easter Sunday/Domingo de Pascua,

10am English mass

1pm misa en español.



TREASURES FROM OUR TRADITION

Ask senior parishioners about this fifth Sunday, and they will share memories of this Sunday years ago, when it was known as "Passion Sunday." In those days, the statues and crucifixes were draped in purple cloth, and a deeply somber atmosphere infused worship. The structure is different today for good reason. The stunning changes in the appearance of the church building drew attention away from the twofold work of Lent: reconciliation and preparing for initiation. Today, this Sunday is given to reflection on the necessity to commit, like Jesus, to the Father's will. Wherever elect are present today, the "A" reading reveals Jesus' compassion in the face of human suffering, and his desire to call us from the tombs of sin, isolation, and even death itself.

As Lent draws to a close over the next ten days, and before the beginning of the Easter Triduum on Holy Thursday, we enter an ideal time for celebrating the sacrament of reconciliation. Today's old title of "Passion Sunday" has migrated to next Sunday, also called "Palm Sunday." In many places, people prepare their own bundles of branches for next week's liturgy: pussy willow, forsythia, dogwood. If your parish schedules a procession, you may want to prepare these branches at home and bring them along.

—James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.



TRADICIONES DE NUESTRA FE

Pregunte a los feligreses mayores sobre este quinto domingo y compartirán recuerdos de este domingo hace años, cuando se conocía como el "Domingo de la Pasión". En aquellos días, las estatuas y crucifijos estaban cubiertos con tela púrpura, y una atmósfera profundamente sombría infundía adoración. La estructura es diferente hoy por una buena razón. Los impresionantes cambios en la apariencia del edificio de la iglesia desviaron la atención del doble trabajo de la Cuaresma: la reconciliación y la preparación para la iniciación. Hoy, este domingo está dedicado a la reflexión sobre la necesidad de comprometerse, como Jesús, con la voluntad del Padre. Dondequiera que los elegidos estén presentes hoy, la lectura "A" revela la compasión de Jesús ante el sufrimiento humano y su deseo de sacarnos de las tumbas del pecado, el aislamiento e incluso la muerte misma. A medida que la Cuaresma llega a su fin durante los próximos diez días, y antes del comienzo del Triduo Pascual el Jueves Santo, entramos en un momento ideal para celebrar el sacramento de la reconciliación. El antiguo título de hoy de "Domingo de la Pasión" ha migrado al próximo domingo, también llamado "Domingo de Ramos". En muchos lugares, la gente prepara sus propios manojos de ramas para la liturgia de la próxima semana: sauce, forsitia, cornejo. Si su parroquia programa una procesión, es posible que desee preparar estas ramas en casa y llevarlas consigo.



WEEKLY PRAYER INTENTIONS Fifth Sunday of Lent



- ◆ For our sisters and brothers who experience drought, floods and other natural disasters that impact their livelihoods and access to food, that they receive the help they need to recover and become more resilient to a changing climate. We pray to the Lord ...
 - ◆ For our community, that we may enter more deeply into the heart of the Gospel where the poor have a special experience of God's mercy. We pray to the Lord ...
- **Please do not forget to turn in your CRS rice bowl at the parish office this week anytime before Palms Sunday**

INTENCIONES DE ORACIÓN SEMANALES Quinto Domingo de Cuaresma

- ◆ Por nuestros hermanos que experimentan sequías, inundaciones y otros desastres naturales que afectan sus medios de vida y el acceso a los alimentos, para que reciben la ayuda que necesitan para recuperarse y ser más resistentes a un clima cambiante. Roguemos al Señor...
- ◆ Por nuestra comunidad, para que podamos adentrarnos más profundamente en el corazón del Evangelio, donde los pobres viven de manera especial la misericordia de Dios. Roguemos al Señor...

****No olviden entregar sus cajitas de CRS plato de arroz en la oficina parroquial antes del Domingo de Ramos**



The Meaning of the Paschal Candle

The Paschal candle represents Christ, the Light of the World. The lit candle signifies before the world the glory of the risen Christ and represents Christ as a pillar of fire that burns with a living flame for the glory of God.

On What Occasions Can You Light the Candle?

- When doing personal or group prayer
- When a person is dying or in danger of death
- When you pray for a sick person in calamities: storms, earthquakes, etc.

The paschal candle is blessed during Easter, but especially at the Easter vigil where the New Fire is blessed. If you're in obtaining your paschal candle you can buy it directly at the parish office for \$ 35.

Significado del Cirio Pascual

El cirio encendido significa ante el mundo la Gloria de Cristo resucitado y representa a Cristo columna de fuego que arde en llama viva para la Gloria de Dios.

En que Ocasiones Puede Encenderse el Cirio?

- Cuando se hace oración personal o en grupo
- Cuadno un apersona se encuentra agonizando o en peligro de muerte
- En momento s de calamidades: tormentas, terremotos, etc.

El cirio pascual se bendice durante la pascua, pero especialmente en la vigilia pascual en donde se bendice el Fuego Nuevo. Si tu estas interesado en obtener tu cirio pascual puedes comprarlo directamente en la oficina parroquial por \$35.

Prayer to St. Joseph

To you, O blessed Joseph, do we come in our tribulation, and having implored the help of your most holy Spouse, we confidently invoke your patronage also. Through that charity which bound you to the Immaculate Virgin Mother of God and through the paternal love with which you embraced the Child Jesus, we humbly beg you graciously to regard the inheritance which Jesus Christ has purchased by his Blood, and with your power and strength to aid us in our necessities. O most watchful guardian of the Holy Family, defend the chosen children of Jesus Christ; O most loving father, ward off from us every contagion of error and corrupting influence; O our most mighty protector, be kind to us and from heaven assist us in our struggle with the power of darkness. As once you rescued the Child Jesus from deadly peril, so now protect God's Holy Church from the snares of the enemy and from all adversity; shield, too, each one of us by your constant protection, so that, supported by your example and your aid, we may be able to live piously, to die in holiness, and to obtain eternal happiness in heaven. **Amen.**

Oración a San José

Bienaventurado San José, acudimos en nuestra tribulación; y, después de invocaré el auxilio de vuestra Santísima Esposa, solicitamos también confiadamente vuestro patrocinio. Por aquella caridad que con la Inmaculada Virgen María, Madre de Dios, os tuvo unido, y por el paterno amor con que abrazasteis al Niño Jesús, humildemente os suplicamos volváis benigno los ojos a la herencia que con su Sangre adquirió Jesucristo, y con vuestro poder y auxilio socorráis nuestras necesidades. Proteged, oh providentísimo Custodio de la Sagrada Familia, la escogida descendencia de Jesucristo; apartad de nosotros toda mancha de error y corrupción; asistidnos propicio, desde el Cielo, fortísimo libertador nuestro en esta lucha con el poder de las tinieblas; y, como en otro tiempo librateis al Niño Jesús del inminente peligro de su vida, así, ahora, defended la Iglesia Santa de Dios de las asechanzas de sus enemigos y de toda adversidad, y a cada uno de nosotros protegédnos con perpetuo patrocinio, para que, a ejemplo vuestro y sostenidos por vuestro auxilio, podamos santamente vivir y piadosamente morir y alcanzar en el Cielo la eterna felicidad. **Amén**

